



HAŻ-ŻABBAR  
*Citta' Hompesch*

## Kunsill Lokali Haż-Żabbar

### Rapport Annwali Amministrattiv

**2012**  
**Jannar – Diċembru**

Il-Werrej

L-Introduzzjoni tas-Sindku	1
Il-Kunsill	2
Il-Finanzi u l-Hidma tal-Kunsill	3
L-Iskeda tal-Varjazzjonijiet fid-Dhul u fl-Infiq	5
Id-Dikjarazzjoni ta' Rikonċiljazzjoni mal-Bank	8
Ir-Rapport tal-Awditur u l-'Financial Statements'	11 (Pg 1-39)

Kunsill Lokali Haż-Żabbar	Rapport Annwali Amministrattiv
	Jannar – Diċembru -2012
1.0 L-Introduzzjoni tas-Sindku	

Dan ir-rapport ikopri s-sena finanzjarja l-1 ta' Jannar u l-31 ta' Diċembru 2012. Matul din is-sena finanzjarja saret 15 –il-laqgħa tal-Kunsill.

Id-dħul totali tal-Kunsill matul din is-sena kien ta' €909,574. Mid-dħul totali kien hemm l-ammont ta' €66,740 li ngħatat bħala allokazzjoni tal-Kumitat Amministrattiv St Peter's. Id-dħul total tal-Kunsill kif ukoll dak tal-Kumitat Amministrattiv ta' St Peter's kien viċin dak previst.

L-infiq totali tal-Kunsill kien ta' €907, 113. Id-differenza bejn l-infiq attwali u dak previst ġejja l-iktar minn nefqa anqas taħt l-Infiq Kapitali. Dan peress illi x-xogħol ta' resurfacing ta' toroq taħt l-iskema *Public Private Partnership* ma tlestiex matul is-sena 2012. Minn naħa l-oħra l-infiq fuq Tiswijiet u Manutenzjoni kien viċin dak previst.

L-infiq totali tal-Kumitat Amministrattiv ta' St Peter's kien jammonta għal €47,555.

Quinton Scerri  
Sindku

Duncan Busuttil  
Segretarju Eżekuttiv

Kunsill Lokali Haż-Żabbar	Rapport Annwali Amministrattiv
	Jannar – Diċembru -2012
2.0 Il-Kunsill	

## 2.1 Il-Kunsill

**Attendenza tal-Kunsillieri għal-laqgħat tal-Kunsill. (Is-Sitt Kunsill Lokali)**

**Mil-11 ta' Jannar, 2012, sas-6 ta' Diċembru, 2012, il-Kunsill kellu 15-il laqgħa**

Isem	Kariga	Attendenza	Persentaġġ
Domenic Agius	Sindku	15	100%
John J. Pace	Vici Sindku	15	100%
Joseph Buttigieg	Kunsillier	15	100%
Mark Grech	Kunsillier	12	80%
Joseph Bonnici	Kunsillier	15	100%
Keith Pisani	Kunsillier	9	60%
Robert Buhagiar	Kunsillier	11	73%
Anna Calleja	Kunsilliera	14	93%
Kevin Plumpton	Kunsillier	8	53%

Kunsill Lokali Haż-Żabbar	Rapport Annwali Amministrattiv
	Jannar – Diċembru -2012
3.0 Il-Finanzi u l-Hidma tal-Kunsill	

### 3.1 Il-Finanzi tal-Kunsill

Dawn huma l-bilanċi bankarji tal-Kunsill sal-31 ta' Diċembru 2012.

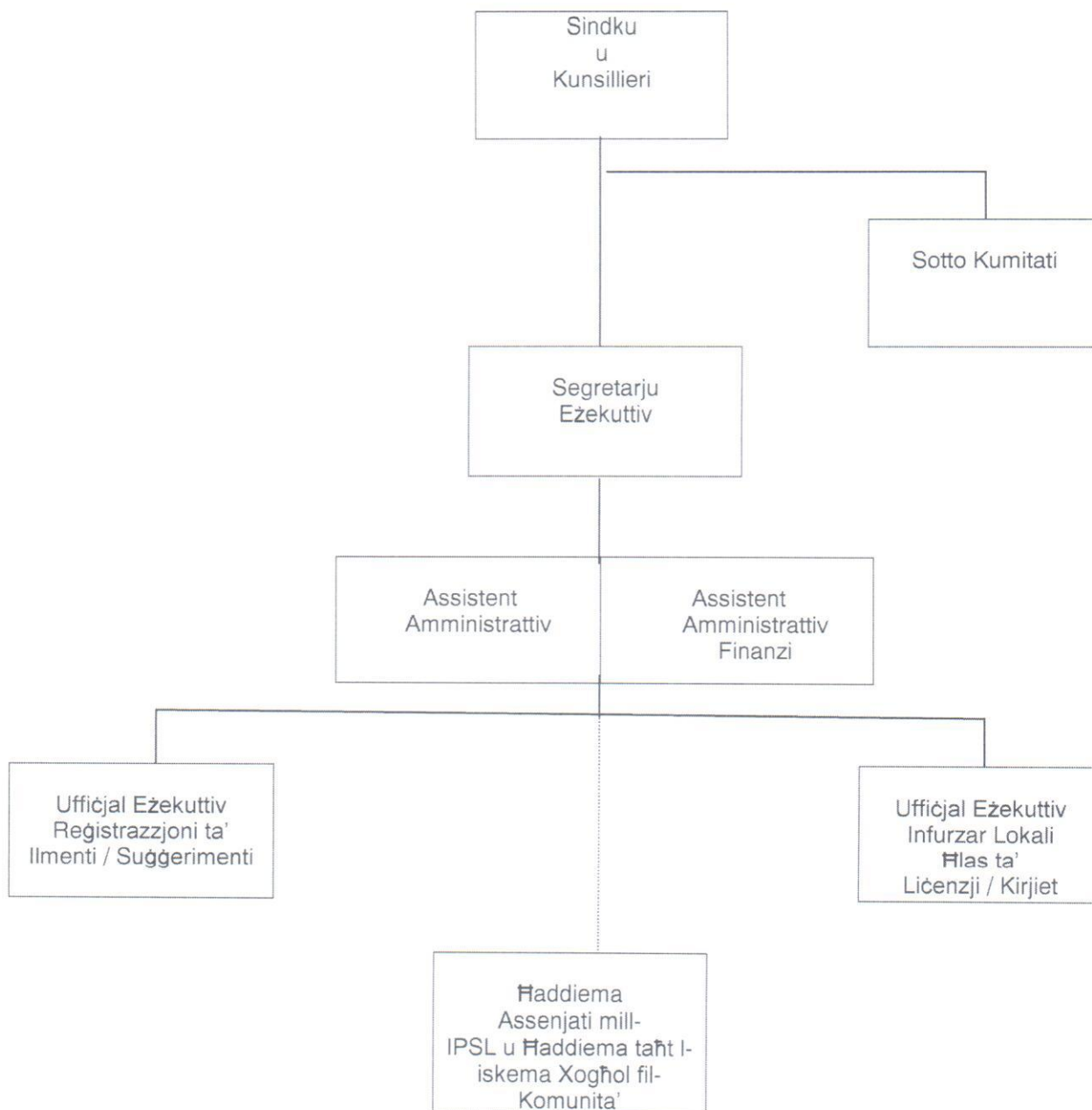
	€
BOV Savings A/C	353, 576.72
BOV Current A/C	69, 585.40
BOV LES A/C	44, 169.34
BOV Operating A/C	29, 944.14
BOV Euro A/C	120.42
BOV St Peter's Administrative Committee	37, 349.60
HSBC Savings A/C	32, 225.40
HSBC Current A/C	3, 223.81
Petty Cash	141.35
Total	570, 336.18

Mit-total irid jitnaqqas l-ammont ta' madwar €35, 178 f'ċekkijiet li sal-31 ta' Diċembru, 2012 kienu għadhom mhux imsarrfa.

Kunsill Lokali Haż-Żabbar	Rapport Annwali Amministrattiv
	Jannar – Diċembru -2012
Il-Finanzi u l-Hidma tal-Kunsill (ikompli)	

### 3.2 Il-Hidma tal-Kunsill

L-istruttura organizzattiva għandha l-għan li ttejjeb l-effiċenza fl-operat tal-Kunsill.



**L-istruttura** – Is-Sindku u l-Kunsillieri flimkien mas-Sotto Kumitati, iressqu l-ilmenti u s-suġġerimenti quddiem il-Kunsill li jiehu d-deċiżjonijiet u li wara jgħaddu għand is-Segretarju Eżekuttiv biex jiġu attwati.

Is-Segretarju Eżekuttiv bl-għajjnuna tal-membri ta' l-istaff, jattwa d-deċiżjonijiet tal-Kunsill. B'mod kontinwu l-membri ta' l-istaff jagħtu *feedback* lis-Segretarju Eżekuttiv li flimkien max-xogħol rikjest mill-pubbliku jgħaddi lura għall-informazzjoni tal-Kunsill.



Kunsill Lokali Haż-Żabbar	Rapport Annwali Amministrattiv
	Jannar – Diċembru -2012
4.0 Il-Varjazzjonijiet fid-Dħul u fl-Infiq	

#### 4.1 L-Iskeda tal-Varjazzjonijiet konsolidati fid-Dħul u fl-Infiq

Nru. tal-Kont	DESKRIZZJONI	1 Jannar 2012 31 Dicembru 2012	1 Jannar 2012 31 Dicembru 2012	1 Jannar 2011 31 Dicembru 2011	VARJANZA	VARJANZA
		ATTWALI	ESTMI	ATTWALI	ATTWALI/ESTMI	ATTWALI
		€	€	€	€	€

#### 2 Id-Dħul

0000	Mill-Gvern	852,072.27	1,011,090.00	742,498.27	(159,017.73)	109,574.00
0020	Il-'Bye-laws'	55,298.93	24,100.00	124,730.01	31,198.93	(69,431.08)
0090	L-Investment	1,234.68	600.00	998.13	634.68	236.55
0100	Generali	968.22	21,000.00	27,373.98	(20,031.78)	(26,405.76)
<b>TOTAL</b>		<b>909,574.10</b>	<b>1,056,790.00</b>	<b>895,600.39</b>	<b>(147,215.90)</b>	<b>13,973.71</b>

#### 1 L-Infiq

1000	Is-Salarji	120,571.96	127,211.00	129,308.61	6,639.04	8,736.65
2000	Manutenzjoni u Xoghlijiet ohra	594,228.57	606,531.00	555,701.26	12,302.43	(38,527.31)
7000	L-Infiq Kapitali	192,312.87	304,900.00	100,714.37	112,587.13	(91,598.50)
<b>TOTAL</b>		<b>907,113.40</b>	<b>1,038,642.00</b>	<b>785,724.24</b>	<b>131,528.60</b>	<b>(121,389.16)</b>
<b>Bilanc</b>		<b>2,460.70</b>	<b>18,148.00</b>	<b>109,876.15</b>	<b>(278,744.50)</b>	<b>(107,415.45)</b>

#### Noti:

Id-dħul totali tal-Kunsill kien inqas milli mistenni. Dan kien dovut l-iktar minhabba li d-dħul mill-Gvern ma kienx dak stmat u dan peress illi mhux il-proġetti kollha li kellhom jiġu ffinanzjati taħt il-*Public Private Partnership* laħqu tlestew f'dan il-perjodu.

Id-dħul mill-*Bye Laws* kien iktar milli stmat. Dan id-dħul mhux neċessarjament li daħal kollu fil-kotba bankarji tal-Kunsill u dan peress illi hemm kazi fejn inqatgħu sentenzi dwar kontravvenzjonijiet mit-Tribunal li baqgħu ma thallsux.

L-infiq totali tal-Kunsill kien anqas minn dak mistenni, l-aktar peress illi x-xogħol ta' *resurfacing* ta' toroq kien għadu ma tlestiex.

Kunsill Lokali Haż-Żabbar	Rapport Annwali Amministrattiv
	Jannar – Diċembru -2012
<i>Il-Varjazzjonijiet fid-Dhul u fl-Infq (ikompli)</i>	

#### 4.2 L-Iskeda tal-Varjazzjonijiet fid-Dhul fid-dettall

Nru. tal-Kont	DESKRIZZJONI	1 Jannar 2012 31 Dicembru 2012 ATTWALI €	1 Jannar 2012 31 Dicembru 2012 ESTMI €	1 January 2011 31 Dicembru 2011 ATTWALI €	VARJANZA ATTWALI - ESTMI €	VARJANZA ATTWALI €
---------------	--------------	---	---	--	-------------------------------------	--------------------------

#### 2 Id-Dhul

##### 0000 Mill-Gvern

0001	Annwali	759685.02	759,685.00	721171.96	0.02	38,513.06
0002	Supplimentari					
0003	Bzonnijiet Speċjali					
0004	Delegazzjonijiet Pubblici/Governattivi					
0015	Hwejjeg Ohra	92,387.25	251,405.00	21,326.31	(159,017.75)	71,060.94
		<b>852,072.27</b>	<b>1,011,090.00</b>	<b>742,498.27</b>	<b>(159,017.73)</b>	<b>109,574.00</b>

##### 0020 Il-'Bye-Laws'

0021	Servizzi Komunitarji	10,046.94	10,100.00	9,975.03	(53.06)	71.91
0036	Ksur tal-'bye-laws'	43,716.10	12,000.00	110,199.55	31,716.10	(66,483.45)
0056	Ghotjiet Sponsorjali	200.00		1,250.00	200.00	(1,050.00)
0066	Generali	1,335.89	2,000.00	3,305.43	(664.11)	(1,969.54)
		<b>55,298.93</b>	<b>24,100.00</b>	<b>124,730.01</b>	<b>31,198.93</b>	<b>(69,431.08)</b>

##### 0090 Investiment

0091	Imghax tal-Bank	1,234.68	600.00	998.13	634.68	236.55
0096	Sigurtajiet tal-Gvern					
		<b>1,234.68</b>	<b>600.00</b>	<b>998.13</b>	<b>634.68</b>	<b>236.55</b>

##### 0100 Generali

0110	Donazzjonijiet	800.00			800.00	800.00
0120	Kontribuzzjonijiet	168.22	21000.00	27373.98	(20,831.78)	(27,205.76)
		<b>968.22</b>	<b>21000.00</b>	<b>27373.98</b>	<b>-20031.78</b>	<b>-26405.76</b>

#### TOTAL

<b>909,574.10</b>	<b>1,056,790.00</b>	<b>895,600.39</b>	<b>(147,215.90)</b>	<b>13,973.71</b>
-------------------	---------------------	-------------------	---------------------	------------------

Kunsill Lokali Haż-Żabbar	Rapport Annwali Amministrattiv
	Jannar – Diċembru -2012
<i>Il-Varjazzjonijiet fid-Dhul u fl-Infq (ikompli)</i>	

#### 4.3 L-Iskeda tal-Varjazzjonijiet fl-Infq fid-dettall

Nru. tal-Kont	DESKRIZZJONI	1 Jannar 2012 31 Dicembru 2012 ATTWALI €	1 Jannar 2012 31 Dicembru 2012 ESTMI €	1 January 2011 31 Dicembru 2011 ATTWALI €	VARJANZA ATTWALI/ESTMI €	VARJANZA ATTWALI €
<b>1</b>	<b>L-Infq</b>					
<b>1000</b>	<b>Is-Salarji</b>					
1100	L-Onorarju tas-Sindku/ Kunsillieri	20,241.24	20,746.00	20,746.00	504.76	504.76
1200	Pagi ta' l-impjegati	80,674.24	86,614.00	88,680.85	5,939.76	8,006.61
1300	Bonus	2,306.10	2,494.00	2,494.36	187.90	188.26
1400	Dhul Supplimentari	6,329.25	5,900.00	5,894.21	(429.25)	(435.04)
1500	Kontribuzzjonijiet tas-Sigurtà Soċjali	8,066.50	7,969.00	8,004.68	(97.50)	(61.82)
1600	Koncessjonijiet ('Allowances')	1,818.00	1,792.00	1,792.46	(26.00)	(25.54)
1700	Sahra	1,136.63	1,696.00	1,696.05	559.37	559.42
		<b>120,571.96</b>	<b>127,211.00</b>	<b>129,308.61</b>	<b>6,639.04</b>	<b>8,736.65</b>
<b>2000</b>	<b>Manutenzjoni u Xogholijiet ohra</b>					
2100	Konsum tal-bzonn (dawl/ilma/tel. etc.)	12,138.82	15,000.00	12,903.89	2,861.18	765.07
2200	Xiri ta' Materjal u Forniment	1,253.22	2,524.00	1,694.41	1,270.78	441.19
2300	Tiswijiet u Manutenzjoni	115,940.22	131,246.00	76,401.97	15,305.78	(39,538.25)
2400	Kera	1,346.60	1,000.00	1,341.33	(346.60)	(5.27)
2500	Shubija f'Għaqdiet Nazzjonali/Internazzjonali	297.00	400.00	9,385.00	103.00	9,088.00
2600	Spejjez ta' l-Ufficcju	7,190.08	7,200.00	7,384.31	9.92	194.23
2700	Trasport	2,729.42	3,700.00	2,621.15	970.58	(108.27)
2800	Safar u vvjaggjar	5,163.78	16,000.00	947.53	10,836.22	(4,216.25)
2900	Tagħrif lill-Publiku	7,249.96	8,000.00	10,938.74	750.04	3,688.78
3000	Spejjez ta' Kuntratti	389,017.31	370,044.00	344,987.70	(18,973.31)	(44,029.61)
3100	Servizzi Professjonali	8,875.45	8,000.00	6,000.84	(875.45)	(2,874.61)
3200	Tahrig		1,000.00		1,000.00	
3300	Ospitalità u Servizzi lill-Komunità	38,248.15	38,500.00	30,300.28	251.85	(7,947.87)
3400	Spejjez ohra li jinqalghu	50.54	250.00	160.85	199.46	110.31
3600	Spejjez tal-Gwardjani Lokali	4,728.02	3,667.00	50,633.26	(1,061.02)	45,905.24
		<b>594,228.57</b>	<b>606,531.00</b>	<b>555,701.26</b>	<b>12,302.43</b>	<b>(38,527.31)</b>
<b>7000</b>	<b>L-Infq Kapitali</b>					
7001	Xiri ta' propjeta					
7100	Bini	737.50		60,375.43	(737.50)	59,637.93
7200	Titjib	17,476.00	27,400.00	20,899.75	9,924.00	3,423.75
7300	Makkinarju u Apparat	1,950.74	3,500.00	5,289.19	1,549.26	3,338.45
7500	Progetti Speċjali	172,148.63	274,000.00	14,150.00	101,851.37	(157,998.63)
		<b>192,312.87</b>	<b>304,900.00</b>	<b>100,714.37</b>	<b>112,587.13</b>	<b>(91,598.50)</b>
<b>TOTAL</b>		<b>907,113.40</b>	<b>1,038,642.00</b>	<b>785,724.24</b>	<b>131,528.60</b>	<b>(121,389.16)</b>



Kunsill Lokali Haż-Żabbar	Rapport Annwali Amministrattiv
	Jannar – Diċembru -2012
6.0 Id-Dikjarazzjoni ta' Rikonċiljazzjoni mal-Bank	

## 6.1 Kont tas-Savings BOV

<b>Bilanċ fuq id-dikjarazzjoni tal-Bank</b>	<b>353,576.72</b>
Ghodd id-depoziti li saru sal-31/12/12 li ma jidhrux fuq id-dikjarazzjoni tal-Bank	
Naqqas il-withdrawals li saru li ma jidhrux fuq id-Dikjarazzjoni tal-Bank	
<b>Bilanc Nett tal-Bank</b>	<b>353,576.72</b>

<b>Bilanc fil-Ktieb tal-Bank fil-</b>	<b>353,576.72</b>
Ghodd l-interess li thallas sal-31/12/12	
Naqqas 'charges' imhallsa sal-31/12/12	
<b>Bilanc Nett tal-Bank</b>	<b>353,576.72</b>

## 6.2 Kont Kurrenti BOV

<b>Bilanc fuq id-dikjarazzjoni tal-Bank</b>	<b>69,585.40</b>
Ghodd id-depoziti li saru sal-31/12/12 li ma jidhrux fuq id-dikjarazzjoni tal-Bank	
Naqqas il-withdrawals li saru li ma jidhrux fuq id-Dikjarazzjoni tal-Bank	
<b>Bilanc Nett tal-Bank</b>	<b>69,585.40</b>

<b>Bilanc fil-Ktieb tal-Bank fil-</b>	<b>69,585.40</b>
Ghodd l-interess li thallas sal-31/12/12	
Naqqas 'charges' imhallsa sal-31/12/12	
<b>Bilanc Nett tal-Bank</b>	<b>69,585.40</b>

Kunsill Lokali Haż-Żabbar	Rapport Annwali Amministrattiv
	Jannar – Diċembru -2012
6.0 Id-Dikjarazzjoni ta' Rikonċiljazzjoni mal-Bank	

#### Kont tas-Savings Les A/C

<b>Bilanċ fuq id-dikjarazzjoni tal-Bank</b>	<b>44,169.34</b>
<p>Ġħodd id-depożiti li saru sal-31/12/11 li ma jidhrux fuq id-dikjarazzjoni tal-Bank</p> <p>Naqqas il-withdrawals li saru li ma jidhrux fuq id-Dikjarazzjoni tal-Bank</p>	
<b>Bilanċ Nett tal-Bank</b>	<b>44,169.34</b>

<b>Bilanċ fil-Ktieb tal-Bank fil-</b>	<b>44,169.34</b>
<p>Ġħodd l-interess li tħallas sal-31/12/11</p> <p>Naqqas 'charges' imħallsa sal-31/12/11</p>	
<b>Bilanċ Nett tal-Bank</b>	<b>44,169.34</b>

#### Kont tas-Savings Operating A/C

<b>Bilanċ fuq id-dikjarazzjoni tal-Bank</b>	<b>29,944.14</b>
<p>Ġħodd id-depożiti li saru sal-31/12/11 li ma jidhrux fuq id-dikjarazzjoni tal-Bank</p> <p>Naqqas il-withdrawals li saru li ma jidhrux fuq id-Dikjarazzjoni tal-Bank</p>	
<b>Bilanċ Nett tal-Bank</b>	<b>29,944.14</b>

<b>Bilanċ fil-Ktieb tal-Bank fil-</b>	<b>29,944.14</b>
<p>Ġħodd l-interess li tħallas sal-31/12/11</p> <p>Naqqas 'charges' imħallsa sal-31/12/11</p>	
<b>Bilanċ Nett tal-Bank</b>	<b>29,944.14</b>

Kunsill Lokali Haż-Żabbar	Rapport Annwali Amministrattiv
	Jannar – Diċembru -2012
6.0 Id-Dikjarazzjoni ta' Rikonċiljazzjoni mal-Bank	

## Kont tas-Savings HSBC

<b>Bilanċ fuq id-dikjarazzjoni tal-Bank</b>	<b>32, 225.40</b>
Għodd id-depożiti li saru sal-31/12/11 li ma jidhrux fuq id-dikjarazzjoni tal-Bank	
Naqqas il-withdrawals li saru li ma jidhrux fuq id-Dikjarazzjoni tal-Bank	
<b>Bilanċ Nett tal-Bank</b>	<b>32, 225.40</b>

<b>Bilanċ fil-Ktieb tal-Bank fil-</b>	<b>32, 225.40</b>
Għodd l-interess li thallas sal-31/12/11	
Naqqas 'charges' imħallsa sal-31/12/11	
<b>Bilanċ Nett tal-Bank</b>	<b>32, 225.40</b>

## Kont Kurrenti HSBC

<b>Bilanċ fuq id-dikjarazzjoni tal-Bank</b>	<b>3, 223.81</b>
Għodd id-depożiti li saru sal-31/12/11 li ma jidhrux fuq id-dikjarazzjoni tal-Bank	
Naqqas il-withdrawals li saru li ma jidhrux fuq id-Dikjarazzjoni tal-Bank	
<b>Bilanċ Nett tal-Bank</b>	<b>3, 223.81</b>

<b>Bilanċ fil-Ktieb tal-Bank fil-</b>	<b>3, 223.81</b>
Għodd l-interess li thallas sal-31/12/11	
Naqqas 'charges' imħallsa sal-31/12/11	
<b>Bilanċ Nett tal-Bank</b>	<b>3, 223.81</b>

Duncan Busuttil  
Segretarju Eżekuttiv